



Vergabe von Dolmetscher- und Übersetzungsleistungen

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Hochschule Zittau/Görlitz beabsichtigt im Rahmen des Projektes DigiNetPolSax im Rahmen eines Honorar-/Werkvertrages folgende Leistungen zu vergeben:

Die Hochschule Zittau/Görlitz führt im Rahmen des Kooperationsprogrammes INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 gemeinsam mit der Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH, der KARR S.A. und der TGZ Bautzen GmbH das grenzübergreifende Projekt "DigiNetPolSax - Digitalisierung für den gemeinsamen Wirtschaftsraum" durch.

Im Rahmen des Projektes soll am 01.12.2020 in 02763 Zittau ein Projektpartnertreffen mit ca. 12 Personen stattfinden. Dieses soll zweisprachig (deutsch, polnisch) durchgeführt und simultan verdolmetscht werden. Aufgrund der aktuellen Corona-Krise behalten wir uns vor, die Veranstaltung online über ein entsprechendes Online-Konferenz-Tool durchzuführen, sollte eine Präsenzveranstaltung nicht möglich sein. Gleichzeitig können im Rahmen der Vorbereitung sowie Nachbereitung des Termins Übersetzungsleistungen bis max. 20 Standardseiten anfallen.

In Bezug darauf bitten wir um ein Angebot für folgende Leistungen:

Im Falle einer Präsenzveranstaltung:

- Dolmetschertätigkeit am 01.12.2020 während des Projektpartnertreffens für ca. 2 Stunden (Deutsch, Polnisch), simultan;
- Übersetzungsleistungen nach Bedarf vom 15.11.2020 bis zum 15.12.2020, max. 20 Standardseiten für polnisch und deutsch;
- Dolmetschertechnik (Mikrofone, etc.)

Im Falle einer Online-Veranstaltung:

- Simultane Dolmetschertätigkeit am 01.12.2020 für ca. 2 Stunden (Deutsch, Polnisch), unter Benutzung eines Online-Konferenz-Tools
- Übersetzungsleistungen nach Bedarf vom 15.11. bis 15.12.2020, max. 20 Standardseiten für polnisch und deutsch;

Sollten Sie Interesse an der beschriebenen Leistung haben, so bitte ich Sie um Abgabe Ihres Angebotes bis zum **31.10.2020**. Die Preise gelten in Euro (netto und brutto). Die Umsatzsteuer ist auszuweisen.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass wir als öffentlicher Auftraggeber verpflichtet sind, Zahlungen erst nach Leistungserbringung zu tätigen.

Zahlungsziel ist 30 Tage netto.

Bitte bestätigen Sie dies in Ihrem Angebot.



Ihr Angebot geht nur in die weitere Wertung, wenn Sie Ihr Angebot im Original unterschrieben per Post einreichen, elektronisch signiert einreichen oder mit eingescannter Unterschrift per E-Mail elektronisch einreichen.

Gern können Sie Ihr Angebot per E-Mail an erudolph@hszg.de senden.

Alternativ ist der Versand per Post an

Hochschule Zittau/Görlitz
Elisa Rudolph
Z IV b/1.01
Theodor-Körner-Allee 16
02763 Zittau

möglich.